

# **Полное собрание русских летописей**

## **Том 3**

УДК 93  
ББК 63.3  
П51

П51 Полное собрание русских летописей: Том 3 / – М.: Книга по Требованию, 2013. – 316 с.

**ISBN 978-5-518-08627-2**

**ISBN 978-5-518-08627-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2013  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



до 169 л., какъ видно, сдѣланы уже по закончаніи рукописи, первая довольно мелкимъ, вторая крупнымъ, а третья обыкновеннымъ уставомъ. Изъ знаковъ препинанія употреблена вездѣ точка, вверху, въ срединѣ и внизу строкъ.

2) Акад. II. Рукопись, принадлежащая Академіи Наукъ, № 4, въ четвертку, 241 л., писана полууставомъ въ исходѣ XV или началѣ XVI вѣка. (Табл. снимк. II.). Начала и окончанія, и въ срединѣ многихъ листовъ не достаетъ. Этотъ списокъ подаренъ Академіи Татищевымъ, а въ 1783 году разрозненные листки его приведены въ порядокъ Академикомъ Румовскимъ. Сходенъ, кромѣ нѣкоторыхъ вставокъ, съ Спн. хар.

3) Тол. IX. Рукопись (полная) изъ коллекціи графа Толстаго, поступившей въ С. Петербургскую Публичную Библиотеку, № 351, въ листъ, 207 л., писана скорописью въ началѣ XVIII вѣка. Принадлежала Архангельской библиотекѣ князя Д. М. Голицына. Точная копія Акад. II.

По этимъ тремъ соединеннымъ спискамъ напечатана Новгородская первая Лѣтопись. Она продолжается по «Синодальному» съ 1016 по 1333 годъ (кромѣ приписокъ), доводится «Академическимъ» до 1441, и оканчивается по «Толстовскому» 1444 годомъ. Отличительные признаки означенныхъ списковъ суть: а) «Синодальный» можетъ похвастаться древнѣйшимъ спискомъ Русскихъ Лѣтописей; изъ сходства съ Академическимъ явствуетъ, что въ утраченныхъ его тетрадяхъ заключалась Лѣтопись Нестора, составляющая начало Академическаго списка: смлч. на л. 1. описаніе сраженія Ярослава съ Святополкомъ. Какъ языкъ и правописание начальныхъ тетрадей «Синодальнаго» значительно несходны съ остальной его частью, писанною третьимъ почеркомъ, то съ вѣроятностью можно предполагать, что Лѣтопись, въ немъ заключающаяся, составлена въ XIII, и дополнена позднѣйшими извѣстіями въ XIV вѣкѣ. б) Въ «Академическомъ», начинающемся Лѣтописью Нестора съ 6453 года, находятся вставки: Росписи Русскихъ великихъ князей, митрополитовъ, Новгородскихъ владыкъ и посадниковъ (л. ркп. 34-38),

и Отрывокъ Русской Правды (л. 49—52) особаго состава. По именамъ современныхъ лицъ, жившихъ въ первой половинѣ XV столѣтія, которыми оканчиваются «Росписи», можно заключить, что и составленіе Академическаго списка относится къ тому же времени. в) «Толстовскій», составляющій, какъ выше сказано, точную копию Академическаго, и въ началѣ его дополняющій, имѣетъ заглавіе : Временникъ, еже нарицается Лѣтописаніе князей и земля Рускія, како избра Богъ страну нашу на послѣднее время, и грады почаша (бывати) по мѣстомъ, преже Новгородская волость и потомъ Кіевская, и о поставленіи Кіева, како во има назвася Кіевъ. — Якоже древле царь Римъ . . . до Александра и Исакія. Сличн «Софійскій Временникъ», изданный Строевымъ, т. I, стр. 10—11, въ которомъ упомянутое мѣсто находится въ видѣ вставки. Изъ этого видно, что Лѣтопись, заключающаяся въ Толстовскомъ и сходномъ съ нимъ Академическомъ спискахъ, служила матеріаломъ составителю безымяннаго Лѣтописнаго Сборника, напечатаннаго Г. Строевымъ подъ именемъ Софійскаго Временника, и ей-то, а не означенному Сборнику, принадлежитъ это названіе.

Новгородская первая Лѣтопись составляетъ важнѣйшій памятникъ отечественныхъ бытописаній. Она изображаетъ древнее политическое и гражданское устройство Новгорода, дѣла тамошней церкви, тѣсно связанной съ Кіевскимъ и Московскимъ православіемъ, союзы и раздоры Новгородцевъ съ Русскими князьями, войны съ сосѣдями (Чудью, Шведами, Литвою, Ливонскими рыцарями), раннюю торговлю съ Европою (Данією, Готландомъ, Ганзою), внутренніе мятежи, народныя бѣдствія : голодъ, моръ, пожары, и проч. Эта Лѣтопись проливаетъ свѣтъ и на исторію Русскихъ удѣльныхъ княжествъ, по тѣснымъ связямъ Новгорода съ южною Русью. Достоверность ея содержанія проистекаетъ изъ самаго свойства матеріаловъ, состоящихъ или изъ сказаній, основанныхъ на свѣдѣніяхъ преданій, или изъ правительственныхъ актовъ, или изъ замѣтокъ людей, бывшихъ очевидцами описанныхъ въ ней событій. Сверхъ того Новгородская первая Лѣтопись есть единственный источникъ для исторіи древняго Новгорода: потому-то текстъ ея преимущественно повторяется въ позднѣйшихъ Лѣтописяхъ, или точными

словами, или въ подносленіяхъ и переименіяхъ; прибавочныя же извѣстія тѣхъ Лѣтописей о дѣлахъ Новгородцевъ, прежде половины XV вѣка, не важны и нѣкоторыя не заслуживаютъ вѣроятія.

Матеріалы, изъ которыхъ составлена Новгородская первая Лѣтопись, суть: а) Современныя отдѣльныя сказанія, въ родѣ повѣстей: о взятіи Крестоносцами Царяграда (стр. 26—29), о сраженіи Русскихъ князей съ Татарами при Калкѣ (стр. 39—41), о нашествіи Татаръ на Рязань и Владимиръ (стр. 50—52), о битвѣ съ Мамаемъ (стр. 91—92) и проч. б) Записки монастырскія и церковныя, о существованіи которыхъ упомянуто въ Новгородской второй Лѣтописи подъ 7080 годомъ; и в) Записки домашнія частныхъ лицъ. Къ тому же относятся правительственные акты: тамъ же подъ 7060 годомъ. Подробное объясненіе о составѣ и матеріалахъ Новгородскихъ и вообще Русскихъ Лѣтописей см. въ Предисловіи къ «*Полному Собранію Русскихъ Лѣтописей.*»

О порядкѣ изданія Новгородской первой Лѣтописи неизлишнимъ считается замѣтить: 1) При печатаніи Синодальнаго списка всѣ коренныя формы древняго правописанія сохранены въ точности, съ переменною только неправильнаго употребленія нѣкоторыхъ буквъ въ однихъ и тѣхъ же слогахъ. 2) Этотъ списокъ, оканчивающійся 1333-годоуъ, тщательно сличенъ съ Академическимъ; варианты перваго опмѣнены буквою С, а тѣ, при которыхъ нѣтъ объяснительныхъ литеръ, заимствованы изъ втораго. 3) Толстовскій списокъ употребленъ для объясненія Академическаго съ 72 страницы \*; отсюда оба списка означаются

---

\* Толстовскій списокъ поступилъ въ вѣдѣніе Издателя, когда первые листы Новгородской Лѣтописи были уже отпечатаны. Онъ вездѣ сходенъ съ Академическимъ, кромѣ слѣдующаго дополненія подъ 6712 годоуъ (см. въ Новгородской первой Лѣтописи, стр. 29, примѣчаніе (въ выноскахъ), о вставкѣ, находившейся въ Академическомъ въ концѣ Повѣсти о взятіи Латинами Царяграда): Въ то же лѣто побѣдиша Ольговичи Литву, избивша ихъ семьсотъ да тысячу. Въ томъ же лѣтъ преставися Мпрожка посадникъ Новгородскій у святаго Георгія въ чернецьскомъ образѣ, и потомъ даша посадничество Михалку Степаничу. Того же лѣта, по грѣхомъ нашимъ, изомроша кони

литерами А и Т. 4) Дополненія пропусковъ въ Синодальномъ и Академическомъ спискахъ (стр. 63, 82, 95—96, 99—100 и 113—114) напечатаны, для отличія, съ отступкою строкъ съ лъвой стороны страницъ. 5) Нъкоторыя мьста въ тлхъ же спискахъ, явно несходныя между собою, расположены въ двухъ столбцахъ; изъ нихъ первый заключаетъ въ себъ текстъ Синодальнаго, а второй Академическаго. 6) Для объясненія Лптописи, въ выноскахъ (подъ вариантами) и въ вариантахъ помъщены примъчанія : историческія, хронологическія, грамматическія, и проч.

Синодальный списокъ изданъ въ Москвѣ, въ 1781 году, подъ заглавіемъ : «Лптописецъ Новгородскій, начинающійся отъ 1017 и кончащійся 1352 годомъ». Академическій также напечатанъ во второй части «Продолженія древней Россійской Вивліовики». Оба изданія неисправны.

---

## IV.

### НОВГОРОДСКІЯ ЛѢТОПИСИ.

#### I. НОВГОРОДСКАЯ ПЕРВАЯ ЛѢТОПИСЬ.

##### 1. *Синод. хар. 2. Акад. II.*

..... 1016  
..... а вы плотници суще, а приставимъ вы хоромъ рубити. И <sup>-39</sup> нача Днѣпръ мръзнути. И бяше Ярославу мужъ въ прїязнь у Святопѣлка; и посла къ нему Ярославъ пощю отрокъ свои, рекъ къ нему: онъ си \*! что ты тому велиши творити? меду мало варено, а дружины много. И рече ему мужъ ть: рчи тако Ярославу, даче меду мало а дружины много, да къ вечеру вдати. И разумъ Ярославъ, яко въ ночь велить съцися; и тѣмъ вечеръ перевозися Ярославъ съ вои на другыи полъ Днѣпра, и лодь отринуша отъ берега, и тои ноци поидоша на съцю. И рече Ярославъ дружинѣ: знаменантесе, повиванте собѣ убрусы голову. И бысть съчи зль; и до свѣта побѣдиша Святопѣлка. И бѣжа Святопѣлкъ въ Печенѣгы, а Ярославъ иде Кыеву, и сѣде на столѣ отци своего Володимира; и нача вое свое дѣлити: старостамъ по 10 гривнѣ, а смердомъ по гривнѣ, а Новѣгородьчемъ по 10 всемъ. и отпусти ѥ домовъ вся.

Въ лето 6525. Ярославъ иде къ Берестію. и заложена бысть святая Софія Кыевъ:

Въ лето 6526. Въ лето 6527. Въ лето 6528. Родися Володимиръ сынъ у Ярослава.

Въ лето 6529. Побѣди Ярославъ Брячислава.

Въ лето 6530. Въ лето 6531. Въ лето 6532. Въ лето 6533. Въ лето 6534. Въ лето 6535. Въ лето 6536. Знаменіе зміево на небеси явися.

Въ лето 6537. Въ лето 6538. Въ лето 6539. Въ лето 6540. Въ лето 6541. Въ лето 6542. Въ лето 6543. Въ лето 6544. Въ лето 6545. Заложи Ярославъ городъ Кыевъ и церковь святыя Софія.

Въ лето 6546. Въ лето 6547. Освящена бысть церкы святыя Богородица, Володимиромъ.

\* Въ Соф. Врем. Ч. I. стр. 107. онъ си принято за имя собственное: *Онисій*.

1040 Въ лѣто 6548. Въ лѣто 6549. Въ лѣто 6550. Володимиръ иде на Емь съ Новгородци, сынъ  
-77 Ярославль.

Въ лѣто 6551. Володимиръ иде на Грькы.

Въ лѣто 6552. Погребена бысть 2 князя, сына Святославля, Яроплькъ <sup>а</sup>, Ольгъ; и крести-  
ша <sup>б</sup> кости ею.

Въ лѣто 6553. Съгоръ святая Софія, въ субботу, по заутрѣни, въ часъ 3, мѣсяца марта въ 15.  
Въ то же лѣто заложена бысть святая Софія, Новѣгородъ, Володимиромъ княземъ.

Въ лѣто 6554. Въ лѣто 6555. Въ лѣто 6556. Въ лѣто 6557. Въ лѣто 6558. Родися Святоплькъ.

Въ лѣто 6559. Постави Ярославъ Ларіона Русина митрополита.

Въ лѣто 6560. Преставися Володимиръ, сынъ Ярославль, въ Новѣгородъ, мѣсяца октябрю въ 4.

Въ лѣто 6561. Въ лѣто 6562. Преставися Ярославъ, и съде Изяславъ Кыевъ на столъ.

Въ лѣто 6563. Въ лѣто 6564. Въ лѣто 6565. Въ лѣто 6566. Въ лѣто 6567. Высадиша Су-  
дислава изъ поруба.

Въ лѣто 6568. Преставися Игорь Ярославичъ.

Въ лѣто 6569. Придоша Половци первое <sup>в</sup>, и побѣдиша Всеволода, мѣсяца феуаря въ 2.

Въ лѣто 6570. Въ лѣто 6571. Въ лѣто 6572. Въ лѣто 6573. Почя Всеславъ рать дръжати.  
и на западъ явися звѣзда велика.

Въ лѣто 6574. Приде Всеславъ и взя Новѣгородъ, съ женами и съ дѣтми; и колоколы съима  
у святыя Софіи. о велика бяше бѣда въ часъ тыи! и понекадила съима.

Въ лѣто 6575. Побѣдиша Всеслава на Немизѣ. Томъ же лѣтъ яша ѿ на Рици.

Въ лѣто 6576. Гнѣвъ божи бысть: придоша Половци и побѣдиша Русьскуюю землю. Въ то  
же лѣто высъкоша Кыяне Всеслава изъ поруба. Томъ же лѣтъ побѣди Святославъ Половцъ у  
Снѣвска, а Изяславъ бѣжа въ Ляхы.

Въ лѣто 6577. Приде Изяславъ съ Ляхы, а Всеславъ бѣжа Полотьску. и погоръ Подоліе.  
Въ то же лѣто, осень, мѣсяца октябрю въ 23, на святого Якова брата господни, въ пятницу, въ  
чась 6 дни, опять приде Все . . . <sup>г</sup> къ Новугороду; Новгородци же поставиша плькъ противу  
ихъ, у Звѣринця, на Къземли <sup>а</sup>, и пособи Богъ Гльбу князю съ Новгородци. о велика бяше съца  
Вожяномъ! и паде ихъ безчисльное число; а самого князя отпустиша, Бога дѣля. а на заутрѣ  
обрѣтесе крестъ честный Володимиръ у святыи Софіи, Новѣгородъ, при епископѣ Феодорѣ.

Въ лѣто 6578. Родися Ростиславъ. и церкви заложена бысть святого Михаѣла, манастырь <sup>д</sup>,  
Кыевъ.

Въ лѣто 6579. Въ лѣто 6580. Перенесена бысть Бориса и Гльба съ Лѣта <sup>е</sup> Вышегороду.

Въ лѣто 6581. Заложена бысть церкви Печерская Феодосомъ игуменомъ. Въ то же лѣто  
прогнаста Изяслава въ Ляхы Святославъ и Всеволодъ.

Въ лѣто 6582. Преставися Феодосъ игуменъ Печерскыи, мѣсяца маія въ 3.

\*\* Въ лѣто 6583 <sup>ж</sup>. Въ лѣто 6584. Въ лѣто 6585. Преставися Феодоръ архиепископъ Новго-  
родскыи <sup>з</sup>.

а) Яроплькъ С. б) и крестища С. в) первое А. и другіи лѣтописи. Г-е С. г) Здѣсь въ С. нѣдостаетъ угла 4-го листа,  
такъ что четыре строки на первой страницѣ и пять строкъ на оборотѣ отступлены по обрѣзу; кончанаго же сло-  
ва: всеславъ, написаны только три первыя буквы. д) манастырь С. е) въ другихъ лѣтописяхъ съ ольта и съ альта.  
ж) 583 С. з) архіепископъ новгородскыи феодоръ.

\* Въ другихъ Лѣтописяхъ читается: на Гзени. См. Карамз. II. прим. 125. V. прим. 254. VII. прим. 383.  
По Строеву: ручей. Указат. къ Карамз. II. 38. \*\* Съ сего мѣста начинается сходство Син. хар. съ  
Акад. II.

Въ лѣто 6586. Бѣжа Ольгъ<sup>а</sup> Тѣмутороканю, и приведе Половчъ<sup>б</sup>, и побѣди Всеволода на 1078 Съжицяхъ. Въ то же лѣто бысть съца<sup>в</sup> у Чернигова<sup>г</sup>, и убьена бысть 2 князи Изяславъ и<sup>-108</sup> Борисъ.

Въ лѣто 6587. Убиша за Волокомъ князя Глѣба, мѣсяца маія въ 30. Въ то же лѣто убиша Половчи Романа.

Въ лѣто 6588. Въ лѣто 6589. Въ лѣто 6590. Въ лѣто 6591. Въ лѣто 6592. Въ лѣто 6593. Въ лѣто 6594. Въ лѣто 6595. Въ лѣто 6596. Священа бысть церкы<sup>а</sup> святаго Михаила.

Въ лѣто 6597. Священа бысть церкы Печерская Юанномъ<sup>е</sup> митрополитомъ. Томъ же лѣтъ преставися Всеволожа дѣщи<sup>ж</sup>.

Въ лѣто 6598. Приведе Янгъка митрополита скопця<sup>з</sup>. Въ то же лѣто священа бысть церкы<sup>и</sup> святаго Михаила, Перелславн<sup>і</sup>.

Въ лѣто 6599. Перенесоша игумена Печерскаго Ѳедоса въ монастырь изъ печерь<sup>к</sup>. Въ то же лѣто преставися Юаниъ скопечъ<sup>а</sup> митрополитъ.

Въ лѣто 6600<sup>м</sup>. Наиде рана на Полочаны, яко нѣкако бяше ходити по улицямъ<sup>н</sup>, яко мнѣти вон множество, а конемъ копыта видѣти. да аще кто изъ истѣбы выльзеть<sup>о</sup>, напрасно убьенъ бываше невидимо.

Въ лѣто 6601. Преставися Всеволодъ, и съде Святополкъ Кыевъ. Въ то же лѣто побѣдиша Половчи Святополкъ<sup>п</sup> и Мьстислава, на Трьполи Р.

Въ лѣто 6602. Въ лѣто 6603. Иде Святополкъ и Володимиръ<sup>с</sup> на Давыда Смоленску, и вдаша Давыду Новѣгородъ<sup>т</sup>. Въ то же лѣто придоша въ Русь пружи<sup>у</sup>, августа въ 28.

Въ лѣто 6604. Въ лѣто 6605. Слѣплень бысть Василко<sup>ф</sup>. Въ то же лѣто, зимъ, побѣди Мьстиславъ съ Новгородци Олга на Кулацкѣ<sup>х</sup>, въ великое говнѣе. Томъ же лѣтъ<sup>ч</sup>, на весну, погорѣ онѣполь, а 5-и день дѣтнѣць съгорѣ<sup>н</sup> городъ. и книну чядь<sup>ш</sup> избиша.

Въ лѣто 6606. Въ лѣто 6607. Въ лѣто 6608<sup>щ</sup>. Въ лѣто 6609. Преставися Всеславъ Полочскыи князь.

Въ лѣто 6610. Въ лѣто 6611. Идоша вся братья Русьскыи<sup>ъ</sup> земля на Половчѣ, на Сутьнѣ, и побѣдиша ѱ, и князя ихъ имѣнѣе залша<sup>м</sup>. Семъ же<sup>ь</sup> лѣтъ побѣдиша Ярославъ Морѣдва, Муромъ. Въ то же лѣто заложн<sup>ъ</sup> церковь Благовѣщеніе Мьстиславъ князь, на Городици.

Въ лѣто 6612. Приде Шкифоръ митрополитъ Рускыи<sup>о\*</sup>.

Въ лѣто 6613. Поставленн быша епископи: Лазоръ<sup>ю</sup>, Мина, Амфилохин. Томъ же лѣтъ идоша въ Ладогу на войну. и погорѣша хоромн отъ ручія<sup>я</sup>, мимо Славно, до святаго Шлѣ<sup>о</sup>.

Въ лѣто 6614. Избиша Половчѣ на Дунаи. Въ то же лѣто пострижеса Святоша князь, сынъ Давыдовъ, Черниговъ<sup>в</sup>, тѣсть<sup>аа</sup> Всеволожъ.

Въ лѣто 6615. Трися земля, въ 5 февраля.

Въ лѣто 6616. Преставися архіепископъ Новѣгородскыи Пикита<sup>бб</sup>, мѣсяца генваря въ 30. а на весну почиша пѣсати<sup>ав</sup> свяую Софію, стяжаніемъ святаго владыкы.

а) олегъ такъ далѣе. б) половци т. д. в) съца т. д. г) у чернигова т. д. д) церквы (церковь) т. д. е) юанъ ошибк. С. ж) всеволожа дѣщи нѣтъ въ С. з) далѣе прибавлено: юанномъ его же зваху. и) церквы ошибк. С. і) въ перелславль; такъ далѣе въ предложномъ падежѣ именъ городовъ и мѣсть, на вопросъ гдѣ, въ А. почти вездѣ удержанъ предложъ въ; въ С. безъ предлога. к) изъ печерь. л) скопечъ. м) Въ С. верхній уголъ 6-го листа оторванъ и пришитъ нитками, а въ срединѣ нѣкоторыя слова вырваны подъ годами 6600 и 6605: см. замѣчаніе Издателей Новгор. Лѣтоп. Москв. 1781 г. стр. 7, дополнившигъ недостающія слова по Никоноской Лѣтописи; здѣсь они исправлены по Акад. II. н) по улицамъ. о) кто изъ пѣбы вылазаше. п) святополка т. д. р) и мьстислава на трьполи не достаетъ. с) и володимерь такъ далѣе вездѣ. т) и даша новѣгородъ лавыду. у) придоша пружи въ русь. ф) василко ростиславичъ. х) на кулатскѣ. ц) того же лѣта. ч) а на 3 день погорѣ дѣтнѣць. ш) а илькнчу чадь. По Карамз. II. прим. 178. княгиню чадь едва ли справедливо. щ) въ лѣто 6606 — въ лѣто 6608 не достаетъ. з) братія рускіа. и) и побѣдиша ѱ, князи ихъ и имѣнѣе залша. ѱ) томъ же. ф) заложнша ошибк. С. з) сурьскыи С. ю) лазарь. я) хоромн отъ ручія. ѱ) влѣн. в) въ черниговѣ такъ и далѣе. аа) тѣсть. бб) новгородскыи никита. вв) почаша подписовати.

\* О словѣ «Русскыи» какъ сказано въ Син. хар. вмѣсто «Рускыи» по Акад. II., см. Карамз. II. прим. 210.

1109 Въ лѣто 6617. Бысть вода велика въ Дьявпри, и въ Деснѣ, и въ Припетѣ <sup>а</sup>. и кончаша трапезницю <sup>б</sup> Печерскаго монастыря. Въ то же лѣто заложена бысть церкви княземъ Святопѣлкомъ, Киевѣ.

Въ лѣто 6618. Приде <sup>в</sup> архепископъ Иоаннъ <sup>г</sup> въ Новѣгородъ, мѣсяця декабря въ 20.

Въ лѣто 6619. Иде Святопѣлкъ, Володимиръ <sup>д</sup>, Давыдъ и вся земля просто Русьская <sup>е</sup> на Половцы, и побѣдиша ѿ и взяша дѣти ихъ, и городъ подъянови <sup>ж</sup> Сугробъ <sup>з</sup> и Шарукань. Тѣгда же <sup>и</sup> погорѣ Подолье Киевѣ, и Църниговъ <sup>и</sup>, и Смолнскъ <sup>к</sup>, и Новѣгородъ. Томъ же лѣтъ преставися Иоаннъ <sup>л</sup> епископъ Черниговскыи. Томъ же лѣтъ ходи Мъстиславъ на Очелу <sup>\*</sup>.

Въ лѣто 6620. Въ лѣто 6621. Ходи Ярославъ на Ятвягы, сынъ Святопѣлчъ; и пришедь съ воины <sup>м</sup>, поя дщерь Мъстиславлю <sup>н</sup>. Томъ же лѣтъ преставися Святопѣлкъ, а Володимиръ съде на столѣ Киевѣ <sup>о</sup>. Въ се лѣто <sup>п</sup> преставися Давыдъ Игоревнчъ <sup>р</sup>. Семъ же лѣтъ <sup>с</sup> побѣди Мъстиславъ, на Бору, Чюдѣ. Въ то же лѣто заложена бысть церкви, Новѣгородѣ, святаго Николы <sup>т</sup>. Въ то же лѣто погорѣ онѣполъ, на сен же сторонѣ городъ кромъннш, отъ Лукинъ пожаръ <sup>у</sup> <sup>\*\*</sup>.

Въ лѣто 6622. Преставися Святославъ, Переяславн <sup>ф</sup>. Въ то же лѣто поставиша Фектиста <sup>х</sup> епископа Чърнигову.

Въ лѣто 6623. Съвкупншася братья <sup>ц</sup> Вышегородѣ, Володимиръ, Ольгъ, Давыдъ, и вся Русьская земля, и освятиша <sup>ч</sup> церковь камяну маія въ 1, а въ 2 перенесоша <sup>ш</sup> Бориса и Глѣба, индикта въ 8. Въ то же лѣто <sup>щ</sup> бысть знаменіе въ солици, якоже погыбе. а на осень преставися Ольгъ, сынъ Святославъ, августа въ 1. а Новѣгородъ измроша коня вся у Мъстислава и у дружныи его. Томъ же лѣтъ заложн Воигоствъ церковь святаго Федора Тиропа, априля въ 28.

Въ лѣто 6624. Иде Мъстиславъ на Чюдѣ съ Новгородьци, и взя Медвѣжю Голову, на 40 Святыхъ. Въ то же лѣто Мъстиславъ заложн Новѣгородѣ болнн прьваго <sup>ъ</sup>. Томъ же лѣтъ Павель, посадникъ Ладожскыи <sup>ы</sup>, заложн Ладогу городъ камянь <sup>ь</sup>.

Въ лѣто 6625. Иде Мъстиславъ Киеву на столѣ изъ Новагорода, марта въ 17, а сынъ посади Новѣгородъ Всеволода на столѣ. Въ то же лѣто бысть знаменіе, Новѣгородѣ, въ святѣи Софнн отъ грома; мѣсяця маія въ 14, въ часъ 10: вечерню поющимъ, единъ отъ дѣакъ зараженъ бысть отъ грома, а клиросъ весь съ людьми падоша ници, нъ живн быша <sup>ь</sup>; а на вечеръ бысть знаменіе въ луцѣ. Въ то же лѣто игумень Антонъ заложн церковь камяну, святѣя Богородиця <sup>э</sup> монастырь. Въ се же лѣто преставися Добрына <sup>ю</sup>, посадникъ Новгородьскыи, декабря въ 6.

Въ лѣто 6626. Преставися Дъмитръ Завиднчъ <sup>я</sup> посадникъ Новѣгородьскыи, іуля <sup>о</sup> въ 9, посадничавъ <sup>в</sup> 7 мѣсяць одну <sup>аа</sup>. Томъ же лѣтъ приведе Володимиръ съ Мъстиславомъ вся бояры Новѣгородьскыя Киеву, и заводн ѿ къ чьстному хресту <sup>бб</sup>, и пусти <sup>явв</sup> домовъ, а нщя у себе оставн; и разгнѣвася на ты, оже то <sup>гг</sup> грабили Даньслава и Поздрчю, и на сочьскаго <sup>дд</sup> на Ставра, и заточи <sup>йе</sup> ея.

а) и въ припятѣ. б) и кончаша трапезницу. в) приде такъ дилте. г) іоа. С. архіепископъ іоа. д) ошнбк. въ володимирѣ. е) рускаа. ж) влнсто подъянови въ другнхъ лѣтопислхъ: ажгоша и (Сугробъ). з) суртовъ С. п) тогда же т. д. і) и черннговъ. к) и смолескскъ. л) іо. С. іоа. м) съ воины ошнбк. С. н) дщерь у мъстислава. о) въ кнвѣ такъ по большой части дилте. п) въ томъ же лѣтъ. р) игоревнчъ; въ окончанн прнлжательныхъ личныхъ именъ въ А. вездѣ чѣ, въ С. цѣ. с) сего же лѣта. т) бысть церкви св. нкк. въ новѣгородѣ. у) отъ лукннъ пожаръ. ф) въ переяславлѣ см. выше. х) фектиста. ц) съвокупншася всл братіа. ч) ошнбк. и освятн. ш) прннесоша. щ) и въ се же лѣто. љ) болнн прьваго. ы) павель посадникъ ладоской. ѝ) камень такъ вездѣ. ѳ) въ святѣи софнн отъ грома: клиросъ весь падоша и съ людьми ници, нъ всн живн быша, единъ отъ дѣакъ зараженъ бысть, мѣсяца (такъ вездѣ) маа въ 14, въ часъ 10, печерню поющимъ. э) святѣя богородица такъ по большой части и далье. ю) добрыня. я) завидовнчъ. ѿ) іюня. в) посадничавъ т. д. аа) одну ннть. бб) кресту. вв) и пусти а. гг) ты. дд) и на сочьскаго (сочьскаго) т. д. се) и заточн а.

\* Объ «Очелѣ» см. ниже подъ годомъ 6687, и Карамз. III. прим. 54. \*\* «Отъ Лукинъ пожаръ» кажется въ обѣихъ спискахъ неправильно; въ другнхъ Лѣтописяхъ означенныхъ словъ не достаетъ.

Въ лѣто 6627. Заложил Кюрьякъ игуменъ и князь Всеволодъ церковь камяну, манастирь <sup>1119</sup> святаго Георгія, Новъгородъ. Въ то же лѣто преставился Къснятинъ Мосъовиць, посадникъ <sup>а</sup>. —<sup>29</sup> Томъ же лѣтъ съвершена бысть черкъ <sup>б</sup> Антонова святаго Богородица, Новъгородъ <sup>в</sup>.

Въ лѣто 6628. Приде Борисъ посадничать <sup>г</sup> въ Новъгородъ.

Въ лѣто 6629. Въ лѣто 6630. Преставился Мьстиславля Хръстина <sup>д</sup>. Томъ же лѣтъ оженился Мьстиславъ Къевъ, пся Дмитровну Новъгородъ Завидца <sup>е</sup>.

Въ лѣто 6631. Оженился Всеволодъ, сынъ Мьстиславль, Новъгородъ. Въ то же лѣто падеся черкъ святаго Михаила, Переяслави. а на весну ходи Всеволодъ съ Новгородъци на Емь, въ великое говнїе <sup>ж</sup>, и побѣди <sup>й</sup>; нъ лютъ бѣше путь, оже купляху по ногатъ хлѣбъ.

Въ лѣто 6632, мѣсяца августа въ 11 день, передъ вечернею, почя убывати солнца и погыбе все. о великъ страхъ и тьма бысть! и звѣзды быша и мѣсяць. и пакы нача прибывати, и въбрьзъ напълнися <sup>з</sup>; и ради быша вси по граду.

Въ лѣто 6633. Преставился Володмиръ великыи, Къевъ, сынъ Всеволожь; а сына его Мьстислава посадиша на столъ ѳтци <sup>и</sup>. Въ то же лѣто бѣше буря велика съ громомъ и градомъ <sup>і</sup>, и хоромы раздра, и съ божницъ вълны раздра, стада скотинны истопи въ Волховъ, а другыя одва перенмаша живы <sup>к</sup>. Томъ же лѣтъ испьсаша божницю Антонову <sup>л</sup>. Въ то же лѣто посадиша на столъ Всеволода Новгородъ <sup>м</sup>.

Въ лѣто 6634. Ходи Всеволодъ къ отцю <sup>н</sup> Къеву <sup>о</sup>, и приде опять Новугороду <sup>п</sup> на столъ, мѣсяца февраля <sup>р</sup> въ 28. Въ то же лѣто вѣдаша посадничество Мирославу Гюратиничю <sup>с</sup>.

Въ лѣто 6635. Заложил церковь камяну святаго Іоанна Всеволодъ Новъгородъ, на Петратинъ дворъ, въ имя сына своего <sup>т</sup>. Въ то же лѣто паде метель густъ по земли и по водѣ и по хоромомъ, по 2 ноци, а по 4 дни. Томъ же лѣтъ обложи трѣпезничю у камяну Антоу игуменъ, Новъгородъ. Томъ же лѣтъ вода бѣше велика въ Волховъ, а снѣгъ лежа до Яковля дни, а на осень уби морозъ вѣрьшь всю и озимиць; и бысть голодъ и черезъ зиму <sup>ф</sup>, рѣжи осмишка по полугривнѣ.

Въ лѣто 6636. Преставился игуменъ Кюрьякъ <sup>х</sup> святаго Георгія. Томъ же лѣтъ преставился Іоаннъ, сынъ Всеволожь, внукъ Мьстиславль, априля въ 16. Въ то же лѣто вѣдаша посадничество, Новъгородъ, Завиду Дмитровичю <sup>ч</sup>. Въ се же лѣто лютъ бѣше: осмишка рѣжи по гривнѣ бѣше, и дяяху люди <sup>ц</sup> листъ липовъ, кору березову, ниин молицъ истѣлькше <sup>ш</sup>, мятуче <sup>щ</sup> съ пельми и съ соломою, ниин ушь, мѣхъ <sup>ъ</sup>, конину. и тако другымъ падъшимъ <sup>и</sup> ѳтъ глада; трунїе по улицамъ и по тѣргу и по путымъ и всюду <sup>б</sup>; нааша наймиты возити мѣртвѣца <sup>ѳ</sup> изъ города; а смородымъ целга выльзти <sup>з</sup>. туга, бѣда на всѣхъ! отецъ и мати чадо свое вѣсажаше въ лодью <sup>ю</sup> даромъ гостымъ <sup>я</sup>, ово ихъ измѣроша, а друзи разидошася по чожимъ землямъ. и тако, по грѣхомъ нашимъ <sup>ѳ</sup>, погыбе земля наша. Въ се же лѣто вода бѣше велика въ Волховъ, и хоромъ много сноси <sup>в</sup>. и князь Полотъскыи умре Борисъ Всеславиць <sup>аа</sup>; и Завидъ посадникъ Новгородъскыи умре Дмитровиць <sup>бб</sup>.

Въ лѣто 6637. Вниде изъ Къева Даниль посадничать <sup>вв</sup> Новугороду.

а) преставился посадникъ константинъ монсїевичъ. б) черкви (см. выше черкъ въ С.) в) въ новъгородъ (прибавлено) манастирь. г) посадничать (посадничество); *тикъ во всѣхъ видахъ существительнаго имени и глагола, буква ч вмѣсто ц, посадничать С.* д) крестина. е) дмитреевну въ новъгородъ завидовича. ж) въ великое говнїе не достаетъ. з) въборъзъ и напълнися. и) ѳтъ. і) буря велика съ градомъ. к) и хоромы раздра, стада и скотинны, и съ божницъ волны содра, и скотинны вълны въ волхово, а другыя одва перенмаша живы. л) лѣтъ подписана церковь антонову въ манастирь. м) новгородъ С. новгородци. н) къ отцю своему. о) въ къевъ; *такъ и въ другихъ собственныхъ именахъ мѣстъ, на вопросъ куда, въ А. употребленъ по большей части винительный падежь съ предложемъ въ, а въ С. дательный безъ предлога (къ).* п) въ новъгородъ *тоже*. р) февраля. с) гюратиничю. т) въ имя сыновне. у) трѣпезничю. ф) а на осень морозъ побѣ всю рожь, озимиць; и бысть гладъ черезъ зиму. х) кюрьякъ. ц) дмитровичю. ч) и дяяхутъ люди. ш) истолкъше. щ) мятуче. ѳ) и мохъ. ѵ) и тако другъ съ другомъ падаше мѣртвѣ. ѳ) по улицамъ, по тѣргу, по путымъ, всюду. ж) и нааша мѣртвѣхъ наймиты возити. з) а смрады нельзя выльзти. ю) въ лодью *итѣ*. я) исажаше гостемъ даромъ. ѳ) нашимъ *итѣ*. в) разноси. аа) и кн. пол. берисъ всеславиць умре. бб) и посади. новгородскыи завидъ дмитреевичъ умре. вв) посадничать С. изъ кїева данила посадничать.

1130  
—34

Въ лѣто 6638. Иде Всеволодъ съ Новгородъци на Чюдь, зимъ, въ говѣніе; и самы изсѣче а, а хоромы пожъже, а жены и дѣти приведе домовъ. Въ то же лѣто ходи Киеву къ отцю. Въ то же лѣто коньяша б церковь святого Іоанна в. Въ се же лѣто, идуще изъ заморія съ Готь г, потопа лодіи д 7; и сами истопоша, и товаръ, а друзіи выльзоша, нъ назіи е, а и въ доми придоша здорови ж. Въ се же лѣто отъвржеса архіепископъ Іоаннъ Новгорода з, и поставиша архіепископа Нифонта, мужа свята и зѣло боящяся Бога; и приде Повугороду мѣсяця генъваря въ 1 день, на святого Василья, на обѣдънюю. а Петрилу даша посадничать Повугороду н.

Въ лѣто 6639. Бысть знаменіе въ солици, въ вечернюю і, марта въ 30. Томъ же лѣтъ, на зиму, иде Всеволодъ на Чюдь; и створиша пакость велика, много добрыхъ мужъ избиша въ Клинь Новгородъць к, мѣсяця генъваря въ 23, въ субботу. Тъгда же л Антона игуменомъ Нифонтъ архіепископъ постави.

Въ лѣто 6640. Преставися Мьстиславъ Киевъ Володимиръци, априля въ 14, а Яроплькъ съде на столъ, братъ Мьстиславъ м. Въ се же лѣто ходи Всеволодъ въ Русь Переяславлю, повелѣніемъ Яропльцъмъ, а цѣловавъ крестъ къ Новгородцемъ, яко хоцю н у васъ умерети. и рече Гюрги о и Андреи: се Яроплькъ, братъ наю, по смерти своей хоцетъ дати Киевъ Всеволоду, братану своему п. и выгониста ѝ изъ Переяславля. и приде опять Повугороду; и бысть встанъ велика въ людъхъ р. и придоша Пльсковици с и Ладожане Повугороду, и выгониша князя Всеволода изъ города; и пакы съдумавше въспятиша ѝг, Устьяхъ. а Мирославу даша посадишчати въ Пльсковъ, а Рагунлови въ городъ у.

Въ лѣто 6641. Бысть знаменіе въ солци, предъ вечернею. И томъ же лѣтъ ф обновиша мость черезъ Волхово х\*, рушивше; и церкви сърубиша 2 деревни на търговици, святую Богородицу и святого Георгія, при князи Всеволодъ. Томъ же лѣтъ, на зиму, иде Всеволодъ съ Новгородъци на Чюдь, и взя городъ Гюргель, на память святого Никифора, февря въ 9 день.

Въ лѣто 6642. Почаша мѣлвити о Суждальствѣи воинъ Новгородци, и убиша мужъ свои и съвергоша ѝ съ моста, въ субботу Пянтикостъную. Томъ же лѣтъ погоръ търговни полъ, отъ ручья Пльтничнаго до конца Хълма, якоже и преже бѣше погоръль; а церкви цѣстныхъ 10 съгоръ, августа въ 4. Томъ же лѣтъ ходи Всеволодъ съ Новгородъци, хотя брата своего посадити Суждали, и воротишася на Дубиѣ опять. и на томъ же пути отяша посадничство у Петрила, и даша Иванку Павловицю. а Изяславъ иде Киеву, и раздѣрася вся земля Русьская. Томъ же лѣтъ рубоша Новгородъць за моремъ въ Дони\*\*. и иде Исаія игуменъ съломъ Киеву; приде опять съ митрополитомъ Михаиломъ Новугороду, декабря въ 9. Въ то же лѣто, на зиму, иде Всеволодъ на Суждаль ратью, и вся Новгородская область, мѣсяця декабря въ 31. и сташа день зли, мразъ, вьалица, страшно зѣло. и бишася на Ждани горъ, и много ся зла створи; и убиша посадника Новгородскаго Иванка, мужа храбра зѣло, мѣсяця генъваря въ 26, и Петрила Микульцица, и много добрыхъ мужъ, а Суждальць болъ. и створше миръ придоша опять, и пустиша митрополита Киеву, мѣсяця феурари ч въ 10, въ мясопустную недѣлю; а на Суждаль идуще не пустиша его, а онъ мѣлвалше имъ: не ходите, мене Богъ послушаетъ. и пришьдше даша посадничство Мирославу Гюрятиницю.

а) пѣще С. и самыхъ изсѣче. б) конья С. кончаша. в) іо. С. г) того же лѣта идущи изъ заморія гости. д) потопа лодей. е) выльзоша здорови, нъ назіи. ж) и къ себѣ придоша здравн. з) іо. С. отъвржеса архіепископъ (такъ и далѣе) іоа. новгородскіи, съдъ лѣтъ 20. и) посадничать С. посадничство въ новгородъ. і) въ вечернюю годину. к) избиша новгородцевъ въ клинь. л) того же лѣта. м) а Яроплькъ тогда съде на столъ брата мьстиславъ. н) хоцю. о) гюргіи. п) наю, и по смерти хоцетъ дати братану своему всеволоду киевъ. р) и бысть мятеніе велико въ людехъ. с) и придоша плесковичи. т) съдумавше въспати и опять. у) даша посадишчати въ плесковъ, а рагунловъ въ ладогъ. ф) въ то же лѣто. х) чрезъ волхову'рвку. ц) феурра С.

\* Далѣе въ Акад. II. не достаетъ листа. \*\* Въ Даніи.